

HSSC NEWS

WORK ENVIRONMENT SURVEY

From January 17 to January 31, 2011, all the West Island HSSC staff is invited to fill out a confidential survey about their work environment, created by the *École des hautes études commerciales* (HEC Montréal). This second component of the study follows a survey that was conducted by our organization in 2007. It will allow us to measure the evolution of the work environment over the last three years. Your managers will give you the questionnaire. Once you have filled it out, please deposit the questionnaire in the locked box intended for this purpose:

- LGH: basement, cafeteria
- CLSC de Pierrefonds: 2nd floor, near the elevator
- CLSC du Lac-Saint-Louis: 2nd floor, near the cafeteria
- DBV: basement, Employee Lounge

In the other facilities, please deposit the questionnaires in an envelope labelled *Survey* at Reception. The envelopes will be picked up at the end of the survey period.

Several prizes to be awarded to participants will be drawn.

Sophie Leduc: 514-630-2225, ext. 3330

THE WEST ISLAND HSSC HAS BEEN GRANTED ACCREDITATION!

Congratulations to everyone! We have proven our commitment to continuously improve the quality of our services. The West Island HSSC was granted accreditation on conditions in the form of a report and an additional visit, the type of accreditation that 70 % of institutions receive. Your manager will tell you about the measures to be implemented within your team between now and the visit, which will take place in April 2011 and the presentation of our improvement plan in October 2011.

Venise Calluzzo: 514-626-2663, ext. 4575

THE WEST ISLAND CANCER WELLNESS CENTER (WICWC)

Those who attended the luncheon meetings regarding the available resources for people living with cancer learned first hand about the quality of support provided by the WICWC, located in Beaconsfield. A new healthcare provider specialized in the treatment of lymphedema has also been recruited. Please do not hesitate to refer your patients to this Center.

For more information on the services offered, free of charge, to people living with cancer and their caregivers, [visit WICWC.org](http://visitWICWC.org) or call **514-695-9315**.

NOVEMBER: SAFETY MONTH

We are pleased to announce the winners of the November Safety Month contest.

The winners of four gift certificates, valued at \$50 and redeemable at Fairview Shopping Center, are:

Lakeshore General Hospital: Marie-Claude Vallée, Nurse at the Travellers' Health Clinic

CLSC du Lac-Saint-Louis: Lorraine Bériault, Administrative Technician

Centre d'hébergement Denis-Benjamin-Viger: Katherine Harris, Housekeeping Attendant

CLSC de Pierrefonds, Jas Walia, Social Service Worker

The winner of the umbrella and the briefcase is Katherine Smolen, Nurse in Dialysis at the LGH.

Thank you to all our participants!

Marie-Andrée Saumier: 514-626-2663, ext. 4376

PAMPHLET: PREVENTING BEDSORES

The pamphlet entitled *Preventing bedsores - Guide for you and your family* that was mentioned in the previous Flash-Info can now be ordered by sending a signed requisition to the Lakeshore General Hospital Stockroom. (Fax: 514 630-3302). The cost is \$1.60 for a package of 10.

(SAP Code – French version - 305227)

(SAP Code – English version - 305234)

Sophie Vermette: 514-630-2225, ext. 3475

HYPERTENSION ACTION!

Would you like to better understand hypertension in order to take proper action? Do you want to learn more about the key treatment: changing your lifestyle? It's free! The West Island HSSC is offering a series of three meetings on high blood pressure and healthy habits for its population and staff. You will learn, for example, tips for adopting an active lifestyle and better nutrition: how to read labels, reduce your salt intake, choose the right fats, etc. You will also receive a lifestyle balance sheet.

In French, on Mondays, January 31, February 7 and February 14. In English, on Mondays, March 14, March 21 and March 28. From 6:30 pm to 8:30 pm, at the CLSC de Pierrefonds, 13800 Gouin Blvd. West.

To register: Appointment Centre: 514-626-4019

For information, Danielle Morin: 514-626-2663, ext. 4566

2010 HSSC CHRISTMAS PARTY

Thank you to everyone who participated, from near and from far, in organizing the Christmas Party on December 10, held at the Holiday Inn Pointe-Claire. The Christmas Party gave employees the chance to celebrate the beginning of the Holiday Season and to have fun together outside the work environment.

Social Club: 514-630-2225, ext. 7038

SMOKING CESSATION GROUP

Do you dream of being smoke-free, breathing and feeling better? You have tried to quit smoking several times, but during each attempt, you lacked support and encouragement, and started smoking again... Do you feel that you need to be understood and want to share your feelings with other smokers who also want to quit? It's free for the HSSC staff and population! The Group will meet on Wednesdays, from February 2 to March 23, 2011, from 7 pm to 9 pm at the West Island YMCA (230 Brunswick Blvd., Pointe-Claire). An information session will be held on Wednesday, January 26, from 7 pm to 8 pm.

To register: 514-849-3804

For information, Céline Bastien: 514-626-2663, ext. 4463

CORRESPONDENCE

Names of the facilities

It is very important to properly write the names of the facilities in your correspondence. Pay attention to upper case letters, lower case letters and hyphens. The Lakeshore General Hospital is called Hôpital général du Lakeshore in French. With regard to the other facilities, their proper names remain the same in English and in French: CLSC de Pierrefonds, CLSC du Lac-Saint-Louis and Centre d'hébergement Denis-Benjamin-Viger.

Writing phone numbers

For a long time, the area code of telephone numbers was written in brackets, given that it was not always necessary when dialing a phone number (for example, (514) 630-2225). Given that it is now required to dial the area code within all the regions in Quebec, we now have to write the area code without brackets. In French, we simply leave a space between the area code and the rest of the phone number. We also have to insert a hyphen before the last four digits of the phone number (for example, 514 630-2225, 1 888 630-2225). When writing in English, we have to insert a hyphen between the area code and the phone number, as well as before the last four digits of the phone number. (for example, 514-630-2225).

Anglicism

In French, the word *extension* means the action of extending or stretching. In the computer field, an extension refers to the extension of the capacity of a computer. When writing in French, do not use the word *extension* when referring to the extension number (For example, Mon extension est le 5127). The correct way to write it is : Mon numéro de **poste** est le 5127.

Correct your electronic signature, your documents and other types of correspondences if necessary.

The Flash-Info team wishes you

Happy Holidays!



A NURSE FROM THE HSSC RECEIVES A \$20,000 BURSARY

Malgorzata Karna, Nurse in the Medicine Department at the Lakeshore General Hospital, is the recipient of a \$20,000 bursary from the Training and Expertise in Nursing Administration Research Centre (FERASI Centre) for her Master's Project in Nursing on recruiting and retaining nursing staff. The mission of the FERASI Centre is to train applicants for management positions in nursing services within the organization. Congratulations to Malgorzata!

Mélanie Langelier: 514-630-2225, ext. 4569

APPOINTMENTS

Claudia Simpson

Since November, Claudia Simpson, Nurse Clinician, has been working two days a week on the floating team in the Child-Family-Youth and Vaccination Directorate. Welcome!

Diane Lemieux: 514-626-2663, ext. 4356

DEPARTURES

We wish good luck to:

Yasmeen Khan, Speech Therapist on the ID-PDD team

Miriam Schwartz, Human Relations agent on the ID-PDD team

Linda Lee Ross, Social Worker, Adult Mental Health

Nicole Boyer: 514-697-4110, ext. 1406

SOCIAL CLUB

Several interesting activities are in store for 2011. That is why we are actively seeking members to help organize these activities. If you are interested, please contact Sandrine Charpentier.

Sandrine Charpentier: 514-626-2663, ext. 4352

FOUNDATIONS

THE LAKESHORE GENERAL HOSPITAL

The Lakeshore General Hospital (LGH) Foundation is holding their annual Holiday Gift Wrapping Project in two kiosks at the Fairview Pointe-Claire Mall until the 24th of December. One kiosk is located on the first floor, north side (near the SAQ) and the other is on the second floor, south side (near Sports Experts). The hours are Monday to Friday from 10:00 a.m. to 9:00 p.m., Saturday from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and Sunday from 10:00 am to 5:00 pm. Come and have your presents wrapped by our volunteer gift-wrapping 'experts' for a great cause!

Gift wrapping is by suggested minimum donation; proceeds will help to purchase new equipment for the hospital.

The LGH Foundation wishes everyone all the best for the Holiday Season.

We always need volunteers for our events. If you would like to volunteer or for more information, please contact the **Foundation office at 514-630-2081.**

Next issue: January 17, 2011

Please send your texts before January 4 to Sandrine Charpentier at: scharpentier.odi@ssss.gouv.qc.ca.

A publication from the Communications, Strategic Planning and Information Resource Directorate.